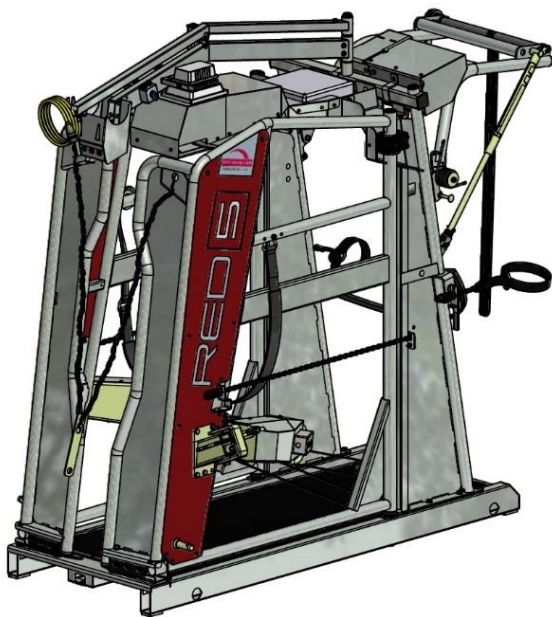


Manuel d'utilisation et de maintenance



Stand de soin des onglons Red 5 **CE**

Numéro de série : _____

Numéro du système : _____

Date du montage : _____

Date d'achat : _____

À lire avant impérativement la première mise en service !
À conserver pour une utilisation ultérieure !
Version : 05/2022

Table des matières

1	INTRODUCTION	3
1.1	À propos de ce produit	3
1.2	Utilisation conforme	4
1.3	Remarques concernant des exemples d'utilisation abusive	4
1.4	Déclaration de conformité CE	5
1.5	Déclaration de garantie	5
1.6	Données techniques	6
1.7	Plaque signalétique	6
1.8	Structure et champ d'application du manuel d'utilisation	6
1.8.1	Structure	6
1.8.2	Groupe cible	6
1.8.3	Modifications du présent manuel d'utilisation	7
1.8.4	Conservation du présent manuel d'utilisation	7
1.8.5	Limites géographiques	7
1.8.6	Limites temporelles	7
1.8.7	Postes de travail dans l'entreprise	7
1.8.8	Explication des informations et des avertissements de danger	8
1.8.9	Pictogrammes dans le manuel d'utilisation et sur la machine	8
2	TRANSPORT	9
2.1	Atteler le stand de soin des onglons à un véhicule tracteur	9
2.2	Déplacer le stand de soin des onglons avec un véhicule tracteur	10
2.3	Dételer le stand de soin des onglons du véhicule tracteur et le garer	10
3	MISE EN SERVICE / FONCTIONNEMENT	11
3.1	Vue de l'équipement / commandes principales	11
3.2	Consignes de sécurité avant la mise en service	12
3.3	Procédure de mise en service du stand de soin des onglons	13
3.4	Transport	15
3.5	Bien-être des animaux et mouvements naturels	15
4	NETTOYAGE	16
5	MAINTENANCE / ENTRETIEN / REPARATION	16
5.1	Risque électrique	17
5.2	Maintenance et entretien	17
6	PIECES DE RECHANGE	17
7	CONTROLE PERIODIQUE	18
8	CONTENU DE LA LIVRAISON / ACCESSOIRES	18

1 Introduction

1.1 À propos de ce produit

Avec le stand de soin des onglons de Rosensteiner « Kipp Top II », vous avez acheté un équipement de travail doté d'une technologie de pointe pour le soin des sabots d'animaux. Le stand de soin des onglons est utilisé pour le soin périodique, compétent et économique des onglons, dans une position ergonomique, fonctionnelle et sans fatigue pour le soignant. Dans le présent manuel d'utilisation, le stand de soin des onglons est aussi généralement appelé équipement de travail.



L'équipement de travail et ses installations correspondent à l'état de la technique au moment de la mise sur le marché. Néanmoins, des risques résiduels subsistent. Nous avons minimisé de manière constructive les risques de ces dangers sur la santé des personnes dans la mesure du possible.

Le présent document contient des informations importantes et il est destiné à un fonctionnement sûr, y compris toutes les activités nécessaires au fonctionnement, telles que l'exploitation, la maintenance ou l'entretien. Leur respect vous permettra d'éviter les dangers et d'augmenter la durée de vie de l'équipement de travail. Sa modification par le client est interdite.

La documentation des différents sous-traitants et notamment les instructions et informations qu'elle contient conserve sa pleine validité et doit également être respectée.

Le fabricant décline toute responsabilité si les dommages sont causés par le non-respect des informations et des instructions contenues dans les manuels ou par une manipulation incorrecte.

Nous avons rédigé la documentation avec le plus grand soin. Toutefois, il peut y avoir des différences mineures concernant le contenu. Veuillez nous en informer.

ATTENTION



Les modifications arbitraires (structurelles, fonctionnelles ou de procédure) et l'utilisation de composants et d'accessoires sur l'équipement de travail excluent toute responsabilité du fabricant.

AVERTISSEMENT



Les transformations et les modifications envisagées de l'équipement de travail décrit nécessitent une nouvelle analyse des dangers et une évaluation des risques ! Les pièces d'origine et les accessoires sont spécialement conçus pour cet équipement de travail. Nous attirons expressément l'attention sur le fait que les pièces et accessoires d'origine que nous n'avons pas livrés et/ou spécifiés n'ont pas non plus été testés et approuvés par nos soins. L'installation et/ou l'utilisation de tels produits peut donc, dans certaines circonstances, modifier de manière négative ou altérer les caractéristiques de conception spécifiées de votre équipement de travail. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de pièces et accessoires qui ne sont pas d'origine.

1.2 Utilisation conforme

Le stand de soin des onglons RED 5 est exclusivement conçu pour le soin des sabots d'animaux.

Le stand de soin des onglons est adapté aux bovins de 450 kg à 950 kg maximum.

Toute action qui diffère de « l'utilisation prévue » est une utilisation abusive et par conséquent interdite. Cela s'applique également aux composants de cet équipement de travail.

1.3 Remarques concernant des exemples d'utilisation abusive

- Toute utilisation qui diffère de « l'utilisation prévue » ou toute utilisation allant au-delà.
- L'utilisation d'un équipement de travail qui ne répond pas aux exigences des aspects de sécurité et de danger et le respect de toutes les instructions du manuel d'utilisation. Cela s'applique également aux erreurs dues à des travaux déficients, non professionnels ou non autorisés sur/avec l'équipement de travail.
- Toute modification, contournement ou mise hors service d'une installation sur l'équipement de travail qui sert à assurer le fonctionnement parfait, ainsi que la sécurité active et passive.
- L'utilisation de l'équipement de travail dont l'état technique n'est pas parfait.
- Le fait de ne pas corriger les défauts qui compromettent la sécurité avant d'utiliser l'équipement de travail.
- L'utilisation d'équipements auxiliaires et d'outils non autorisés.

Le fabricant décline fondamentalement toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

1.4 Déclaration de conformité CE

Fabricant et personne responsable de la documentation :

ROSENSTEINER
Landmaschinenbau GmbH
Hermesstraße 2b
A-4595 Waldneukirchen
Téléphone +43(0)7258/20110

déclare par la présente que la machine décrite dans le manuel d'utilisation ci-joint :

Type : RED 5
Désignation : Stand de soin des onglons RED 5
Produit : Rosensteiner

est conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE (pour les machines).



Steinbach, le 01/02/2015



Andreas Rosensteiner, propriétaire

1.5 Déclaration de garantie

La société Rosensteiner Landmaschinenbau GesmbH fournit à l'acheteur une garantie conformément aux dispositions suivantes :

- La garantie couvre le fonctionnement et la qualité de l'équipement. Les signes d'usure ne sont pas couverts par la garantie.
- La durée de la garantie est de 1 an et commence le jour de la livraison au client. Toutes les réclamations de garantie reçues par le revendeur ou l'usine, Hermesstraße 2b, A-4595 Waldneukirchen, pendant la période de garantie seront prises en compte.
- Si des vices de matériaux ou de fabrication sont décelés pendant la période de garantie, les réclamations de garantie doivent être immédiatement adressées au revendeur ou au fabricant.
- L'équipement ou la pièce défectueuse doit être montré au revendeur. Une réparation ou un remplacement ultérieur ne peut être effectué qu'après consultation de la société Rosensteiner. Le fabricant ne prendra aucune dépense en charge sans autorisation expresse. En fonction de ce qui a été convenu, les pièces défectueuses doivent être conservées dans les locaux du revendeur ou envoyées à la société Rosensteiner : Le client doit apporter l'équipement chez le revendeur franco de port.
- Les réclamations de garantie ne peuvent être prises en compte si l'équipement est endommagé ou détruit par un cas de force majeure. Attention : Les réclamations de garantie sont également exclues en cas de dommages causés par une mauvaise manipulation, une surcharge, un attelage à des véhicules porteurs trop grands ou une maintenance et un entretien non effectués !
- Les réclamations de garantie ne seront prises en considération que si le contrat d'achat, la facture ou le bon de livraison et le numéro de l'équipement sont présentés avec l'équipement.
- La garantie sera appliquée sous forme d'une réparation ou d'un remplacement de l'appareil par un équivalent opérationnel.

- Toute autre réclamation, en particulier les dommages et pertes de toute nature, résultant de l'utilisation de l'équipement est exclue.
- Dans la mesure où un échange est effectué de notre part conformément à cette garantie, les droits de garantie envers le distributeur en tant que vendeur sont exclus.

1.6 Données techniques

Type de machine	Stand de soin des onglons RED 5
Dimensions	2510/1220/2340 (L/I/H)
Taille d'animal recommandée	450-950 kg
Poids propre	540kg
Suspension	Attelage à trois points, attelage à un transpalette/chariot élévateur du côté de la tête
Surface	galvanisée, revêtue par poudre

1.7 Plaque signalétique

La plaque signalétique est fixée à l'arrière gauche du cadre !



1.8 Structure et champ d'application du manuel d'utilisation

1.8.1 Structure

Le présent manuel d'utilisation a été rédigé conformément à la directive 2006/42/CE et au règlement MSV 2010 qui en découle, mis en œuvre en Autriche. Le présent manuel d'utilisation vous aidera à vous familiariser avec les détails techniques de la machine, à l'utiliser et à l'entretenir correctement et en toute sécurité et à l'utiliser conformément aux fins auxquelles elle est destinée.

1.8.2 Groupe cible

Le manuel d'utilisation est destinée aux personnes qui sont familiarisées avec la conduite d'un véhicule tracteur, l'attelage d'équipements supplémentaires, le transport d'outils avec un véhicule tracteur, la mise en service et l'utilisation de ces outils et qui possèdent les qualifications appropriées pour leur travail et leurs fonctions, c'est-à-dire qui sont capables d'évaluer les travaux et de reconnaître les dangers éventuels grâce à leur formation spécialisée, leurs connaissances et leur expérience.

Toute personne familiarisée avec les travaux sur la machine, par ex : exploitation, entretien, transport, doit :

- avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant de travailler avec la machine
- respecter les instructions et les consignes de sécurité qu'il contient avant de travailler avec la machine.

1.8.3 Modifications du présent manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation reflète l'état de l'équipement au moment de sa rédaction.

1.8.4 Conservation du présent manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation doit toujours être conservé sur le lieu d'utilisation de l'équipement de travail et doit être accessible aux personnes travaillant avec l'équipement de travail ! En cas de perte du présent manuel, veuillez en demander un nouveau à votre revendeur. Si vous revendez le stand de soin des onglons, n'oubliez pas de transmettre le présent manuel d'utilisation. Il fait juridiquement partie intégrante de votre machine. Vous trouverez également le manuel d'utilisation sur la page d'accueil www.rosensteiner.at

1.8.5 Limites géographiques

L'équipement de travail est conçu pour une utilisation mobile à différents sites d'utilisation.

1.8.6 Limites temporelles

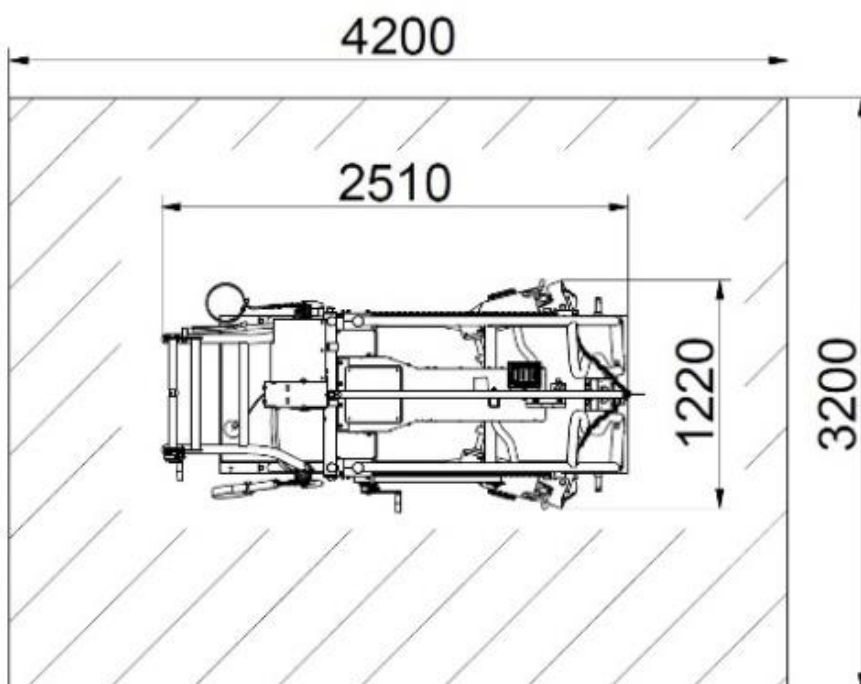
En raison de l'utilisation de l'équipement de travail, la durée de vie des composants utilisés doit être prise en compte en termes de fiabilité, de fréquence des défaillances et de leurs limites d'utilisation.

Les phases de vie suivantes ne sont pas couvertes par le présent manuel d'utilisation :

- Fabrication et transport (jusqu'au client/exploitant)
- Travaux d'entretien de l'équipement de travail et de ses composants dans les ateliers
- Travaux qui requièrent l'expertise des personnes qui les effectuent (travaux de soudure, travaux électriques, etc.)

1.8.7 Postes de travail dans l'entreprise

Espace recommandé pour l'équipement Red 5 :



1.8.8 Explication des informations et des avertissements de danger



Des informations supplémentaires utiles dans le texte continu sont signalées par le bouton Info ci-contre.

TERME DE MISE EN GARDE



Type et source du danger et du risque associé !

Conséquences possibles pour les personnes, les pièces des machines, les outils et les pièces usinées - risque résiduel !

Mesures visant à éviter les dangers menaçant la vie ou l'intégrité corporelle et à réduire le risque résiduel.

TERME DE MISE EN GARDE

Signification

REMARQUE

Avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui pourrait endommager l'équipement ou un bien situé à proximité.

ATTENTION

Avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des dommages corporels ou matériels modérés.

AVERTISSEMENT

Avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

DANGER

Avertit d'un danger imminent qui entraîne des blessures corporelles graves ou la mort.

1.8.9 Pictogrammes dans le manuel d'utilisation et sur la machine



Ne jamais pénétrer dans la zone de danger entre l'outil frontal et la machine !



Attention, risque d'écrasement !



Lire et respecter le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service !



Avant les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage, couper le moteur et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise !



Se tenir à une distance suffisante des lignes haute tension !



Avant de dételer ou de garer la machine avec une cale !



Éviter les surfaces instables et les pentes sur lesquelles l'appareil pourrait glisser, basculer ou se renverser !



Arrêter le moteur et retirer la clé avant les travaux de maintenance et de réparation !



Attention aux liquides à haute pression qui s'échappent. Respecter les informations contenues dans le manuel technique !

2 Transport

2.1 Atteler le stand de soin des onglons à un véhicule tracteur

AVERTISSEMENT



Pour transporter le stand de soin des onglons à l'aide d'un tracteur, le stand est fixé au support du bras inférieur du système hydraulique du tracteur et, au moyen de la chaîne à trois points, au support du bras supérieur du tracteur. Faire reculer le tracteur vers l'équipement, en s'assurant qu'il n'y a personne dans la zone de danger entre le tracteur et le stand de soin des onglons.

À respecter lors de l'attelage :

- Avant d'atteler le stand de soin des onglons, s'assurer que le tracteur est suffisamment chargé à l'avant, le cas échéant.



- Ne jamais se placer entre le tracteur et le stand de soin des onglons lors de l'attelage car il existe un risque d'écrasement.
- Utiliser des boulons appropriés avec un dispositif de sécurité pour monter le stand de soin des onglons avec la chaîne du bras inférieur/supérieur et vérifier qu'il est bien fixé dans la suspension.



- En actionnant le système hydraulique du tracteur (bras supérieur, bras inférieur), veiller à un support stable avec une distance suffisante par rapport aux mouvements générateurs de danger, ne jamais se placer sur des éléments du tracteur (bras inférieur,...) ou sur le stand de soin des onglons.
- Lorsque le véhicule tracteur est en marche, ne pas se placer entre le stand de soin des onglons et le véhicule tracteur.



- Vérifier la position de transport. Les supports des pattes avant doivent être basculés vers l'intérieur et toutes les cordes de sécurité doivent être bien fixées dans les bornes à pince. Le dispositif de retenue doit être amené en position de saisie !
- Le bras de service et le câblage doivent être amenés en position de transport et fixés avec la bande de caoutchouc sur la butée.

2.2 Déplacer le stand de soin des onglons avec un véhicule tracteur

AVERTISSEMENT



- Lors du transport, se tenir à une distance suffisante des lignes haute tension.
- Lorsque du transport de l'équipement sur les voies publiques, respectez le code de la route de votre pays et fixez les feux ou les plaques de signalisation requis par la loi sur l'équipement.
- La vitesse maximale pendant le transport du stand de soin des onglons est de 25 km/h.



- Pendant la conduite de jour, deux plaques de signalisation doivent être fixées à l'arrière du stand de soin des onglons, à gauche et à droite, de manière à ne pas masquer l'éclairage arrière du véhicule tracteur. Lors de la conduite de nuit, une barre lumineuse avec un éclairage complet (feux à gauche et à droite comme sur le véhicule tracteur) doit être fixée à l'arrière du stand de soin des onglons.

2.3 Dételer le stand de soin des onglons du véhicule tracteur et le garer

Pour garer le stand de soin des onglons, procéder de la manière suivante :

AVERTISSEMENT



- Rouler sur une place de stationnement plane.



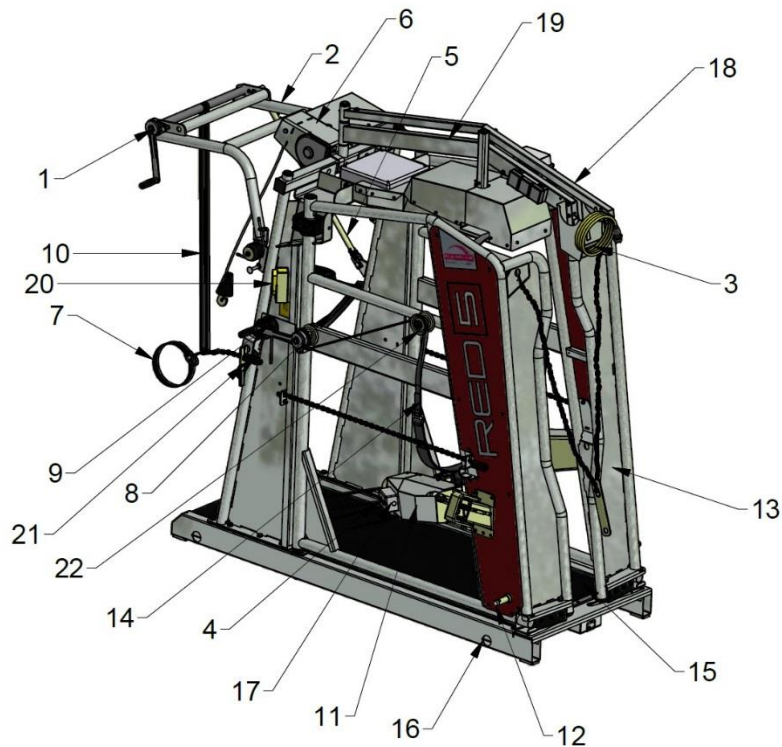
- Sécuriser le tracteur afin de l'empêcher de rouler (frein à main, cale).



- Abaisser le stand de soin des onglons. En garant le stand de soin des onglons, s'assurer qu'il est protégé contre le renversement, notamment lorsqu'il est placé plus haut sur un module, une palette, etc.
- Desserrer d'abord la chaîne du bras supérieur, puis le bras inférieur.

3 Mise en service / fonctionnement

3.1 Vue de l'équipement / commandes principales



Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
01	Manivelle de sécurité des galets de pression	02	Étrier des pattes arrières
03	Poste de commande du dispositif de retenue	04	Sangles pour les pieds
05	Tuyau de butée	06	Treuil pour les pattes arrières
07	Sangle articulée	08	Sangle pour les genoux
09	Borne à pince	10	Boucle de la bande du pied
11	Treuil pour les pattes avant	12	Boulon du bras inférieur
13	Dispositif de retenue	14	Sangle pectorale
15	Tapis en caoutchouc	16	Trou de fixation, roues pour le transport manuel
17	Poste de commande du repose-pied	18	Câblage
19	Bras de service	20	Poste de commande de l'étrier des pattes arrière
21	Levier éjecteur	22	Poulie

3.2 Consignes de sécurité avant la mise en service

REMARQUE



- Pour la mise en service initiale, vous devez être assisté par une personne qui a familiarisée l'appareil et le soin des onglons.
- Ne pas effectuer de soins des onglons immédiatement après avoir nourri les animaux !

AVERTISSEMENT



- Avant de mettre en service et d'utiliser l'équipement, le présent manuel d'utilisation doit être lu attentivement et respecté.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes connaissant bien le domaine d'utilisation prévu et la manipulation du bétail.
- Avant l'utilisation, un examen visuel général du stand de soin des onglons doit être effectué afin de détecter d'éventuelles modifications.



- Vérifier que le stand de soin des onglons est garé sur une surface plane.
- Vérifier que le stand de soin des onglons ne comporte pas de pièces desserrées (notamment des raccords à vis) ou suspendues.
- Vérifier que le système hydraulique n'est pas endommagé, notamment les câbles / tuyaux.
- Vérifier l'usure des sangles.
- Vérifier l'état de tous les dispositifs de sécurité.
- Vérifier les raccords à vis et les resserrer si nécessaire.
- L'équipement ne doit être utilisé qu'avec des mesures de protection appropriées contre une tension de contact excessive. Interrupteur FI 30mA tension de déclenchement.
- **Il est essentiel que l'alimentation électrique de l'équipement soit réalisée avec le conducteur électrique neutre. (prise de sortie du courant et câbles intermédiaires éventuels)**
- Effectuer un contrôle visuel de l'équipement électrique afin de vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifier si le contrôle électrique est dans l'intervalle annuel. (un contrôle annuel de l'installation électrique par un expert est requis).



- Vérifier la zone de travail et s'assurer qu'il n'y a pas d'autres personnes non autorisées dans la zone de travail et accorder une attention particulière aux enfants.



- Utiliser un équipement de protection individuelle.

3.3 Procédure de mise en service du stand de soin des onglons

i

Pour les numérotations suivantes, se référer à la/les vue(s) de l'équipement

1) Placer le stand de soin des onglons sur un endroit plat, facilement accessible, avec une surface antidérapante. L'utilisation d'un passage est recommandé pour les animaux en stabulation libre.

2) Toutes les pièces qui dépassent du stand doivent être pivotées ou dégagées de l'intérieur. Accrocher fermement la barrière latérale à l'avant du dispositif de retenue.

3) Desserrer l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur le poste de commande du dispositif de retenue.

4) Vérifiez que le sens de rotation du repose-pied est correct ((17) les flèches sur le bouton indiquent le sens de rotation) ; si ce n'est pas le cas, corrigez le sens de rotation au moyen d'un inverseur de phase sur le raccordement électrique.



5) Amener le dispositif de retenue en position de saisie (dispositif de retenue parallèle au sol) à l'aide des boutons ouverture-fermeture du poste de commande (3) du dispositif de retenue.

6) La meilleure façon est de conduire l'animal par un passage jusqu'au stand de soin des onglons.



7) Fermer le dispositif de retenue à l'aide du bouton fermeture sur le poste de commande du dispositif de retenue (bouton noir (3)), le dispositif de retenue s'arrête alors automatiquement à une largeur de saisie de 160mm ! Pour les animaux ayant un cou plus large, le dispositif de saisie doit être arrêté au préalable afin d'éviter d'écraser l'animal ! Un disque de position supplémentaire avec une largeur de saisie de 210 mm est inclus dans la livraison ! Si nécessaire, le faire installer par du personnel qualifié !

L'animal doit être placé avec les épaules aussi près que possible du cadre du cou. Vérifiez la fixation correcte de la tête. Ne pas meurtrir la zone du cou ! Le cas échéant, ouvrir à nouveau légèrement le dispositif de saisie !

8) Positionner la sangle pour les genoux (8) horizontalement à la hauteur de l'articulation du genou, la tendre modérément et l'accrocher à la pince de la borne (9) prévue à cet effet.

9) Installer les éléments de sécurité.

- Suspendre la sangle pectorale (14) sur la poulie (22), tirer la sangle avec la main à travers le boulon d'enroulement et la serrer d'un ou deux tours dans le sens des aiguilles d'une montre, à l'aide de la manivelle DS
- Utilisez la sangle articulée (7) pour fixer les pattes arrières au-dessus de l'articulation de la cheville et fixez-les au levier éjecteur latéral (21)

Tous les travaux doivent être effectués sur le côté, ne jamais se pencher sous le corps, devant ou derrière les pieds de l'animal.

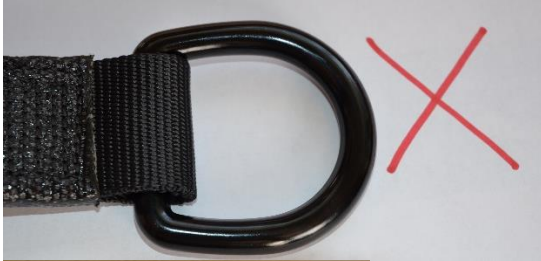
10) Fixation d'une patte arrière :

Accrochez le crochet du treuil électrique (6) à la chaîne de la sangle articulée (7), relâchez le dispositif de sécurité du levier éjecteur (21) et soulevez la patte arrière à la hauteur de travail

(20). Vous pouvez ainsi couper selon la méthode néerlandaise. (dessous du pied en suspension libre)

En cas d'utilisation de meuleuses d'angle, vous devez également fixer le dessous du pied avec l'arbre pour le dessous du pied. À cet effet, faites pivoter la butée sous le pied à la hauteur de travail requise, mettez la boucle de la sangle de pied (10) et tirez fermement le pied contre l'arbre.

Veillez à la bonne position du raccord métallique afin de permettre un guidage correct de la sangle (le raccord métallique peut se tordre par inadvertance)



11) Fixation d'une patte avant

Attention : Ne travaillez toujours sur un pied avant que si le pied arrière est fixée de ce côté.



- Placez la sangle de la patte avant (4) entre l'onglon et l'ergot, la petite boucle doit être placée exactement entre les ergots.
- Faites pivoter le support de pied avant jusqu'à ce que le pied se trouve entre les deux pièces en plastique. Accrochez la sangle entre les rouleaux en plastique et remonter le pied avec la manivelle électrique ((17) bouton noir) -> ne pas trop serrer le pied de l'animal - risque de blessure de l'animal !
- Faites pivoter le support du pied avant jusqu'à ce que l'onglon soit à l'extérieur du cadre principal et ainsi facilement accessible.
- Effectuez le soin des onglons.
- En appuyant sur le bouton vert (17), la sangle de pied (4) peut être à nouveau libérée et retirée. Faites pivoter le support de pied complètement vers l'avant.

12) Après le soin des onglons, desserrez toutes les fixations. Le dispositif de retenue (13) de la tête en dernier

13) Ouvrir le dispositif de retenue à l'aide du bouton vert sur le panneau de commande du dispositif de retenue (3)

14) Les meuleuses d'angle ne doivent être utilisées qu'avec une protection

15) 15) La meuleuse d'angle ne doit être accrochée dans le support que lorsque le disque est complètement arrêté.

16) Lorsque le stand de soin des onglons n'est pas utilisé, l'interrupteur d'arrêt d'urgence (rouge) du poste de commande du dispositif de retenue (13) doit être enfoncé !

3.4 Transport

Transport avec des roues pour le transport manuel

Utilisées exclusivement pour établir la position finale de l'équipement avant le soin des onglons, pas pour le transport en général !



1 ensemble de roues pour le transport manuel est composé de :
2 roues enfichables
1 axe de levage/axe de direction

- Avant de commencer, amener le dispositif de retenue en position de saisie et sécuriser le bras de service et le câblage !
- Engagez la boule de l'axe de levage dans la cavité prévue à cet effet et soulevez-le. *Ne pas placer les mains et les pieds sous l'équipement - risque d'écrasement.*
- Insérer les roues enfichables et tourner la sécurisation.



- Replacer l'équipement avec les roues sur le sol en poussant l'axe de levage dans la direction de l'équipement !
Attention : l'axe de levage exerce une traction élevée en direction de l'équipement dès que l'on appuie sur le point central de l'axe de levage. Maintenir fermement l'axe et prendre appui si nécessaire afin d'éviter des blessures.
- Positionnez l'axe de levage du côté opposé, soulevez et avancez.

Transport avec un tracteur à trois points

- Sert au transport en général.
- Amener le dispositif de retenue en position de saisie et sécuriser le bras de service et le câblage !
- Fixer le bras inférieur et accrocher la chaîne du bras supérieur. Au moins 2 maillons de la chaîne doivent pendre à l'intérieur des œillets de suspension.
- La vitesse maximale autorisée pour le transport par tracteur est de 25 km/h.

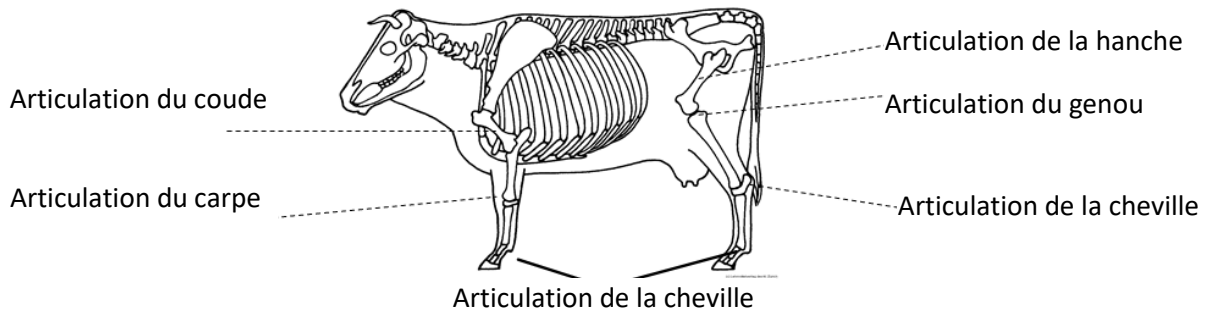
3.5 Bien-être des animaux et mouvements naturels



Veillez à ce que le bétail ne soit pas blessé par des mouvements non naturels et n'ait pas mal. C'est notamment le cas lorsqu'il s'agit de lever les pieds et de faire pivoter les pieds avant.

Pour vous faciliter la tâche, nous avons inclus un aperçu de l'ensemble de l'appareil locomoteur dans le manuel d'utilisation. Les points les plus importants ont été désignés (photo ci-dessous).

Les éléments de sécurité que sont la sangle pectorale et les sangles articulées servent à sécuriser l'animal afin qu'il ne puisse pas tomber au sol. En aucun cas, l'animal ne doit être suspendu à la sangle pendant une longue période, car cela peut entraîner une paralysie avec des conséquences permanentes. Si l'animal est pendu aux sangles, le travail doit être immédiatement interrompu et l'animal doit être remis sur ses pattes par des mesures appropriées. Si l'animal ne réagit pas, toutes les attaches des pattes doivent être desserrées, abaisser l'animal au niveau du sol et, si nécessaire, ouvrir le dispositif de retenue



4 Nettoyage

REMARQUE



- Respecter les consignes de sécurité figurant sur la fiche de données de sécurité des détergents / désinfectants.
- Éliminer les eaux usées du nettoyage conformément aux dispositions du pays d'utilisation.
- Ne pas diriger le nettoyeur haute pression directement sur les composants électriques.



- Porter des lunettes de protection.



- Ne pas diriger les éclaboussures et les jets d'eau directement sur les composants électriques.

5 Maintenance / entretien / réparation

ATTENTION



- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé ou par le fabricant lui-même.
- Les travaux de maintenance et d'entretien ne doivent être effectués que si un éclairage adéquat est disponible pour les travaux à effectuer.

DANGER



- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que lorsque l'équipement est éteint.

5.1 Risque électrique

DANGER



Contact avec des pièces sous tension.

Effets du courant électrique sur l'être humain.

- Respect des dispositions légales en matière d'installation, d'exploitation, de maintenance et de test des équipements électriques.
- Faire effectuer les travaux par des électriciens qualifiés uniquement.
- Les installations endommagées doivent être réparées immédiatement par du personnel qualifié !
- Utilisation de fiches et de raccords appropriés.
- Contrôles périodiques
- Avant d'ouvrir les boîtiers d'appareils électriques, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et s'assurer qu'il ne soit pas remis en marche !

Le personnel d'entretien doit être familiarisé avec toutes les normes et règles techniques.

5.2 Maintenance et entretien

Les mesures suivantes augmentent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie de votre équipement :

- Tous les points de pression doivent être lubrifiés régulièrement ou après avoir été nettoyés avec un nettoyeur haute pression.



- Huiler les galets de pression et la manivelle de sécurité.

6 Pièces de rechange

REMARQUE



- Si un composant de la machine doit être remplacé, il faut utiliser des pièces d'origine. Les pièces de rechange et d'usure des composants et accessoires d'origine qui ne sont pas fournis par le fabricant de la machine n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant.
- L'installation et/ou l'utilisation de tels produits peut, dans certaines circonstances, modifier les caractéristiques de conception de la machine et mettre compromettre la sécurité.
- Toute responsabilité du fabricant est exclue et le droit à la garantie expire en cas de dommages ou de dommages consécutifs résultant de l'utilisation de pièces et

d'accessoires non d'origine ou d'une installation non conforme ou du remplacement de pièces et d'accessoires d'origine.

- Même après l'expiration de la période de garantie, nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine afin de garantir une efficacité constante de la machine. Contactez votre partenaire local de vente et de service en cas de réclamations de garantie.

7 Contrôle périodique

REMARQUE



L'installation électrique de la machine doit être vérifiée chaque année par une personne compétente.

8 Contenu de la livraison / accessoires

Équipement standard :

- Châssis entièrement galvanisé
- Tapis en caoutchouc hygiénique et antidérapant
- Dispositif de retenue de la tête entièrement électrique
- Treuils électriques du pied avant gauche et droit pivotant
- Levée du pied arrière avec un treuil électrique
- Étrier du dessous du pied avec une manivelle de sécurité
- Éléments de sécurité (sangle pectorale, sangle pour les genoux, 2x sangle pour les pieds, boucle de la sangle pour les pieds, 2x sangle articulée)
- Entrée à 3 points + chaîne du bras supérieur
- Manuel d'utilisation aussi sur Internet
- Support de pied à fermeture rapide : escamotable, en douceur et sûr

Référence	Type	Description
95 000	RED 5	En série

Référence	Accessoires
90 171	Roues pour le transport manuel, axe de levage + 2 roues enfichables
90 176	Roue supplémentaire pour le chargement sur une remorque, avec axe + axe de levage
16 400	Ensemble de panneaux-grilles « soin des onglons Comfort »